

جایزه‌ای به نام دکتر جواد حدیدی

انجمن علمی زبان و ادبیات فرانسه «جایزه سال پژوهش به زبان فرانسه» را با عنوان «جایزه دکتر حدیدی» تأسیس کرد. در اساسنامه این جایزه چنین آمده است: «نظر به ضرورت بهره‌مندی از ظرفیت و قابلیت والای پژوهش در راستای شناسایی و طرح مسائل و موضوعات کلیدی در توسعه و پیشرفت مطالعات بین‌رشته‌ای، ادبی، زبان‌شناختی، آموزش و ترجمه به زبان فرانسه، از

یک سو و از سوی دیگر، نظر به تأثیر برگزاری رویدادهای علمی و پژوهشی با گستره ملی و بین‌المللی در گسترش پژوهش‌های کاربردی و معرفی و تقدیر از برترین آثار پژوهشی در حوزه‌های ذکرشده، «جایزه پژوهش سال به زبان فرانسه» که به پاس تقدیر از زحمات و پژوهش‌های مرحوم دکتر جواد حدیدی «جایزه سال دکتر حدیدی» نامگذاری شده، برگزار می‌شود،»

گزارش

برای حفظ منافع کتابفروشان در کنار ناشران چه باید کرد؟

کتاب‌بی‌پایان مشکلات صنعت نشر



هومان حسن‌پور، رئیس اتحادیه ناشران و کتابفروشان تهران می‌گوید: اکوسیستم نشر کشور توسط مثلی شامل ناشر، توزیع‌کننده و کتابفروش اداره می‌شود و اگر به آن احترام گذاشته شود با کمترین هزینه می‌توان بهترین راندمان را داشت اما وقتی سیستمی را بدون استفاده از دست‌اندرکاران حرفه‌ای‌اش دستکاری می‌کنیم در واقع این اکوسیستم را به

هم می‌ریزیم.

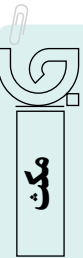
من کاملاً به تفکیک این حوزه‌ها معتقدم که پس از تولید محتوا کار به ناشر برسد، سپس توزیع‌کننده شبکه توزیع را ایجاد می‌کند و در نهایت کتابفروش هم آن را می‌فروشد. حالا ممکن است این بحث مطرح شود که در بسیاری از شهرها کتابفروشی وجود ندارد و با کمبود ویرترین مواجهیم؛ درواقع این نشان از همان عدم توازنی است که ما با حمایت از یک بخش و حمایت نکردن از بخشی دیگر ایجاد کرده‌ایم.

ضرورت تفکیک گردش مالی تولید، توزیع و فروش

وی تأکید می‌کند: در هیچ جای دنیا این‌گونه نیست که سیستم توزیع کتاب را با فروش یکی کنند؛ هر سیاست‌گذار فرهنگی که توزیع انتشارات و کتابفروشی را با هم مخلوط کند محکوم به شکست است. اگر این سه قسمت (تولید، توزیع و فروش) را به رسمیت نشناسیم و با هم مخلوط کنیم چه در داخل ساختار یک سازمان و چه در سیاست‌گذاری کلان فرهنگی کشور، هردو شکست می‌خورند؛ چراکه مطالبات و گردش مالی اینها با یکدیگر متفاوت است.

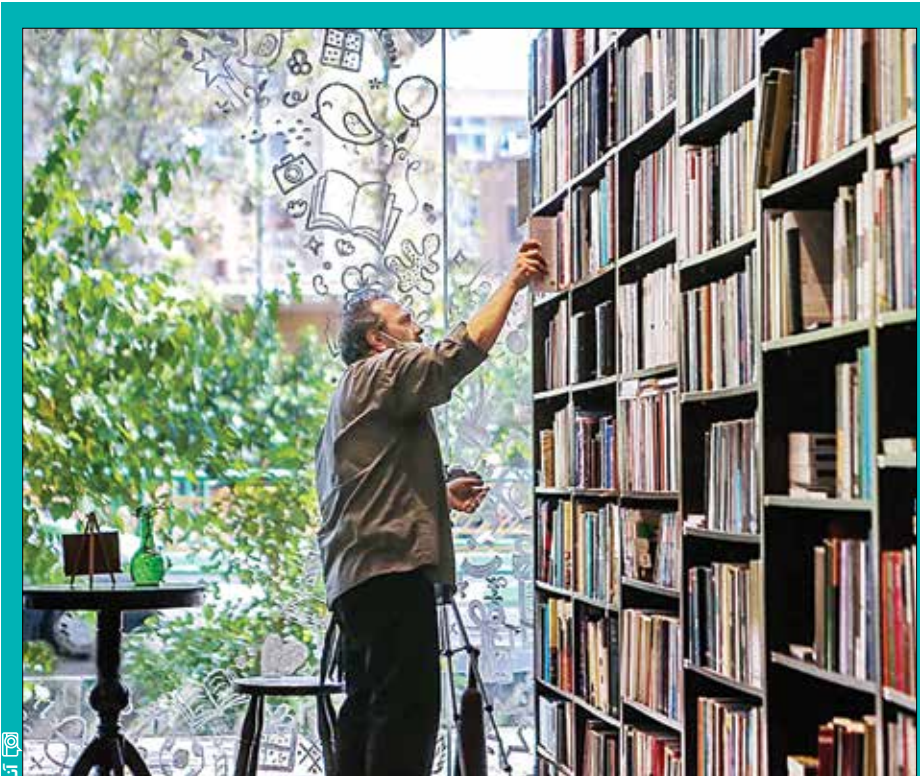
درحال حاضر تنها ناشران بزرگی موفق هستند که این سه بخش را مجزا مدیریت می‌کنند و معاملات‌شان کاملاً از هم جداست؛ اسما یکی هستند اما رسامافرق دارند اما کسانی که نشر، پخش و فروش را یکی کرده‌اند نه تنها به رشد و توسعه لازم نرسیدند که حتی مشمول ضرر و زیان هم شده‌اند.

اشکال کار اینجاست که برخی دوستان پا را فراتر می‌گذارند و می‌گویند اینها تضاد منافع دارند درحالی‌که این تیر خط‌زدن است. سیستم نشر، توزیع و کتابفروشی یک چرخه ازهم‌ناگسستگی است اما باید در بخش مالی از هم تفکیک شوند و هر چیزی که این سیستم را به هم‌بزند یکی را ضعیف و دیگری را تقویت خواهد کرد. متأسفانه گاهی اوقات می‌بینیم عده‌ای نسبت به این مساله رویکرد دوگانه‌ای دارند و آنجا که منفعت دارد کتاب‌ها را در نشر خودشان بفروشند دنبال برپایی نمایشگاه و استانی‌کردن آن هستند اما وقتی چک و اسنادشان به دلیل نبود نقدینگی در کتابفروشی برگشت می‌خورد در جلسات صنفی پیگیر حمایت از کتابفروشی‌ها می‌شوند.



برپایی نمایشگاه کتاب، مُسکن موقت بود

«ویرتین کتاب، کتابفروشی است نه نمایشگاه کتاب». این را رئیس اتحادیه ناشران می‌گوید و تأکید می‌کند: این نمایشگاه باید سالی یک بار برگزار شود، آن هم به این دلیل که جامعه نشر به آن اعتیاد دارد و بخشی از نقدینگی سالانه‌اش را تأمین می‌کند. اگر قرار باشد نمایشگاه به شکل حرفه‌ای برگزار شود باید نمایشی باشد نه برای فروش. یک زمانی تولید را تقویت کردیم، انبارها پر شد و دیگر برایش ویرتین نداشتیم، لذا باید چاره‌ای می‌اندیشیدیم و نمایشگاه راه‌اندازی شد. آن زمان قرار بود از نمایشگاه به عنوان یک مُسکن استفاده شود نه به عنوان یک استراتژی کلان و درازمدت در حوزه فرهنگی کشور اما این قدر ادامه پیدا کرد که به یک رویداد فرهنگی تبدیل شد. حالا بدنه نشر از این ۱۰ روز استقبال می‌کند اما شاهد این هستیم که نمایشگاه استانی هم برپا می‌شود درحالی‌که اگر برآورد هزینه‌ای بابت حمایت‌های دولتی از نمایشگاه‌های استانی صورت بگیرد متوجه میزان هزینه‌کردش خواهیم شد درحالی‌که بهتر بود به جای این کار در شهرستان‌ها کتابفروشی تأسیس کنیم. بااین حال بازهم می‌توان، این ۱۰ روز را حلقه کرد اما در طول سال دیگر به سیستم مالی چرخشی ورود نکرد و اگر قرار بر تقویت است سراغ کتابفروشان برویم.



حدود ۲ ماه از برپایی سی‌وسومین نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران گذشته و درحالی‌که هنوز ماهیت مهم‌ترین رویداد فرهنگی سالانه محل مناقشه است و اختلاف‌نظر بسیاری پیرامون برپایی آن به‌صورت نمایشگاهی و فروشگاه‌ی وجود دارد، مسائل دیگری نیز مطرح است که وضعیت آن را پیچیده‌تر می‌کند. به زعم برخی صاحب‌نظران، جای کتابفروشان در نمایشگاهی که فقط ناشران از آن منتفع می‌شوند خالی است و باید برای حضور آنها هم تدبیری اندیشید. این در حالی است که انتقادات بسیاری به نحوه عملکرد ناشران و سیطره آنها بر سه حوزه مهم تولید، توزیع و فروش وجود دارد اما نکته اینجاست که آیا صرف حضور کتابفروشی‌ها در نمایشگاه را می‌توان حمایت قابل‌قبول و معطوف به نتیجه‌ای قلمداد کرد یا بهتر است سرشافه‌هایی که در حال آسیب به بدنه نشر و کتابفروشی‌ها هستند را یافت و از بین برد. ضمن این‌که آیا نمایشگاه کتاب ظرفیت و امکان پذیرش کتابفروشان را دارد و اساساً مدیریت و ساماندهی تولید تا توزیع و فروش کتاب نیازمند چه سازوکاری است تا چرخه نشر معیوب نشده و توجه به کیفیت محتوا و تولید فدای فروش و سود بیشتر نشود. اینها سوالاتی است که کارشناسان در ادامه به آنها پاسخ خواهند داد.



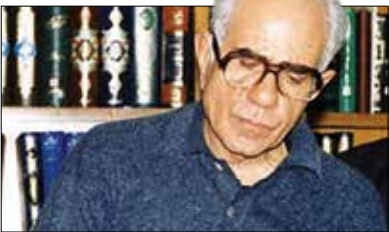
مهدی حسینی
رئیس گروه فرهنگ و هنر

چرا ناشران نیازمند حمایت بیشتری هستند؟

اما علیرضا اسدی، مدیر انتشارات نیماژ با بیان این‌که حمایت از حوزه نشر باید شامل همه بخش‌ها باشد، تأکید می‌کند: نخست باید دید قشر آسیب‌پذیرتر این حوزه کدام قسمت است و اگر یک درجه‌بندی در نظر بگیریم در وهله اول نشر و سپس کتابفروشی‌ها قرار می‌گیرند.

اسدی معتقد است حمایتی که از نشر صورت می‌گیرد باید نسبت به کتابفروشی‌ها بیشتر و بهتر باشد. او در استدلال این نوع نگاه می‌گوید: ناشر کتاب را با سرمایه خودش چاپ می‌کند و برای طراحی جلد، زینک، کاغذ، صحافی، مجوز و ... هزینه می‌دهد. زمانی که کتاب منتشر می‌شود مانند هندوانه درسته معلوم نیست در بازار با چه اقبالی روبه‌رو می‌شود و این یک ریسک به شدت خطرناک برای ناشر است. انبار ناشران مملو از کتاب است و بعد از چند سال

مجبورند کتاب‌ها و سرمایه‌شان را به دلیل ناتوانی در تأمین هزینه انبارداری به‌صورت کیلویی بفروشند که متأسفانه اتفاق رایجی هم هست. بنابراین طبیعی است ناشران حمایت قابل توجهی نسبت به کتابفروشان دریافت کنند. وی باآدآوری می‌شود: از سوی دیگر کتابفروش وقتی کتابی را می‌خرد هزینه آن را هشت تا ۱۰ ماه بعد پرداخت می‌کند و این سرمایه ناشر است که دائم دست کتابفروش به امانت است، درصورتی‌که ناشر نمی‌تواند هزینه‌های تولید را به تعویق بیندازد و باید همه را نقدی پرداخت کند. در کنار اینها لایزال متعدد دیگری هم هست که ضرورت این حمایت را توجیه می‌کند و صنعت نشر باید زنده باشد که به تبع آن کتابفروش هم فعالیت کند. حمایت‌هایی که هم تابه‌حال از ناشر شده در حوزه کاغذ بوده که دیگر وجود ندارد. خرید کتاب هم در سال‌های گذشته چشمگیرتر بود.



جواد حدیدی دکترای ادبیات فرانسه از دانشگاه سوربن، عضو هیأت علمی دانشگاه فردوسی مشهد و عضو پیوسته فرهنگستان زبان و ادبیات فارسی بود. زنده‌یاد حدیدی سال ۱۳۷۴ برای کتاب «از سعدی تا آراگون» برنده جایزه کتاب سال جمهوری اسلامی ایران شده بود. «ایران در ادبیات فرانسه»، «ترجمه بخش‌هایی از قرآن به فرانسه» و «اسلام از نظر ولتر» برخی دیگر از آثار ماندگار اوست.



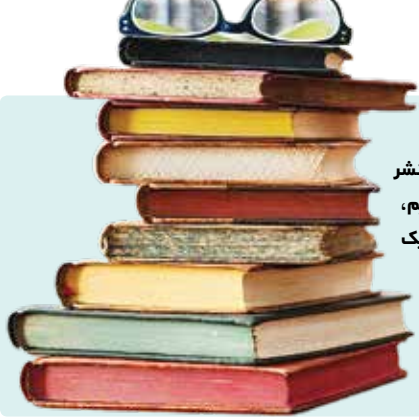
علیرضا اسدی در ادامه می‌گوید: هرچه که می‌گذرد عناوین و تعداد کمتری می‌شود و درحال حاضر حمایت جدی از ناشر صورت نمی‌گیرد و فقط برپایی نمایشگاه باقی مانده است. اسدی با بیان این‌که ناشر و کتابفروش هردو از برپایی سالانه نمایشگاه منتفع می‌شوند و این نمایشگاه درواقع تلنگری به مخاطب است، تصریح می‌کند: نمایشگاه در اصل حمایت از خدمت به صنعت نشر و ترویج کتابخوانی است و اگر همین نمایشگاه هم برگزار نشود مقوله کتابخوانی فراموش می‌شود و به حاشیه می‌رود.

کتابفروشان را در پیایم

مدیر انتشارات نیماژ با بیان این‌که درحال حاضر بخش عمده فروش به فضای مجازی انتقال پیدا کرده، نسبت به تعطیلی کتابفروشی‌ها هشدار می‌دهد و می‌گوید: در منطقه یک تهران طی یک ماه گذشته چهار کتابفروشی تعطیل شده و توجه مخاطب معطوف به خرید آنلاین شده است. درحال حاضر مهم‌ترین آسیبی که هم به کتابفروش و هم به صنعت نشر وارد می‌شود تخفیفات سایت‌های مختلف روی کتاب‌های غیراصلی و فیک است و این مساله دیگر انگیزه‌ای برای مراجعه مخاطب به کتابفروشی‌ها باقی نمی‌گذارد زیرا او می‌تواند با تخفیف ۸۰ درصدی کتابش را بخرد و کتابفروشی برایش توجیهی ندارد. به‌نظرم حمایت اصلی این است که جلوی این فعالیت‌ها گرفته شود. باید این آسیب‌ها را رفع کرد تا شاهد شکوفایی کتابفروشی‌ها باشیم و این قدر تعطیل نشوند. بسیاری از آنهایی هم که فعالیت می‌کنند در اصل کالاهای دیگری می‌فروشند و این یک آسیب جدی است. اسدی در حمایت از کتابفروش‌ها بهترین طرحی که می‌تواند جذاب باشد و گردش مالی ایجاد کند را تخفیف‌های فصلی می‌داند و تصریح می‌کند: در دوره‌هایی که تخفیفات اجرا می‌شود شاهد چرخش مالی خوبی در کتابفروشی‌ها هستیم.

دو توصیه مهم به دولت

اسدی با بیان این‌که اگر دولت بخواهد از حوزه نشر حمایت کند، توجه به دو نکته را ضروری می‌داند و متذکر می‌شود: نخست این‌که توزیع یارانه را از رصنعت نشر حذف کند و اجازه دهد این صنعت روی پای خودش بایستد زیرا این حمایت در درازمدت آسیب‌زا است، رانت و فساد ایجاد می‌کند و حیف‌ومیل کردن بیت‌المال است. درحالی‌که می‌توان یارانه‌ای را که به حوزه نشر تزریق می‌شود، به‌صورت نمایشگاه کتاب و تخفیفات فصلی برای کتابفروشی‌ها عملیاتی کرد.



تولد خالق نغمه‌های جوادانه

امروز استاد حسن ناهید، نوازنده بی‌مانند نی، ۷۹ ساله می‌شود. سحرآفرینی‌های استاد ناهید را همه دوستان‌ران موسیقی ایرانی بانی شنیده‌اند و در خاطر دارند. در تاریخ موسیقی معاصر، ساز نی به‌واسطه چهره‌هایی چون حسن ناهید در کنار نوازندگان چیره‌دستی چون استاد کسایی و استاد موسوی محلول شد.

استاد ناهید در طول دوران فعالیت هنری خود با بسیاری از مشاهیر موسیقی ایران اعم از خواننده و نوازنده همکاری داشته است. در عکس روبه‌رو استاد ناهید (سمت راست) را در کنار استاد محمد موسوی، نوازنده بنام نی می‌بینید.



برای آشنایی بیشتر با زندگی استاد حسن ناهید، کلیک کنید.

کجا برویم؟

بوستان ولایت

نمایش بزرگ میدانی «روشنای شب تار» به‌تهیه‌کنندگی علی اسماعیلی و کارگردانی حسن بزرا با موضوع غدیر خم، از نیمه‌تیر در بوستان ولایت تهران به‌صورت رایگان اجرا خواهد شد. این نمایش بزرگ میدانی که هرشب میرزبان چندین هزار نفر از همشهریان تهرانی خواهد بود، با الهام از روایات و آیات الهی به تبیین فضایل امیرالمومنین (علی ع) در طول تاریخ می‌پردازد که در چندین پرده و به‌صورت میدانی روایت می‌شود. این نمایش محصول سازمان هنری - رسانه‌ای اوج است که توسط مؤسسه هنری سیمای ققنوس تولید شده. این مجموعه پیش‌از این نمایش‌های بزرگ میدانی همچون «شب آفتابی»، «فصل شیدایی»، «تنهاتر از مسیح» و «محشر» را اجرا کرده‌اند.



تالار هنر

به گزارش مهر و به نقل از روابط عمومی تالار هنر، نمایش «پنگوئن‌ها» به نویسندگی و کارگردانی زیبا برجی‌فلاح روز جمعه با حضور علی فروتن، حمید گلی، امیر مشهدی‌عباس وحسین فدایی‌حسین افتتاح شد. مصطفی ایزدی، سمانه سینتا، هلیا نصرالهی، اریسا قنبری‌فر و جانان قائم‌مقامی در این نمایش نقش آفرینی می‌کنند. نمایش پنگوئن‌ها تا ۱۴ مرداد هرروز به‌جز شنبه‌ها ساعت ۱۸ و ۴ دقیقه در تالار هنر به نشانی خیابان مفتح جنوبی، خیابان ورزنده، جنب ورزشگاه شهید شیرودی روی صحنه می‌رود.



کاخ‌موزه‌نیاوران

نمایشگاه هنر تصویرگری «بارش بشقاب‌پرنده‌ها» با شرکت ۱۲۰ چانگرد و ایران‌گرد به‌عنوان نویسنده و ۱۲ هنرمند تصویرگر حرفه‌ای برگزار شده است. آثار به‌نمایش‌گذاشته در این نمایشگاه با موضوعات برگرفته از نماد‌های فرهنگی و گردشگری کشورها یا مناطق ایران همچون اقلیم و جغرافیا، تاریخ و فرهنگ مردم‌شناسی، عقاید، آداب و رسوم، باورها و افسانه‌ها، اسطوره‌ها، سبک زندگی، لباس، غذا و هنرهای معماری و موسیقی خلق شده‌اند. نحوه خلق آثار نمایشگاه به این شکل است که جهانگردان و ایران‌گردان هرکدام توصیف و نگاه خود را از تریضی فرهنگی و گردشگری یک کشور یا یک قوم و منطقه از ایران، روایت و نگارش کرده‌اند. سپس این آثار مکتوب توسط هنرمندان تصویرگر روی بشقاب‌هایی با ابعاد بزرگ تصویرگری شده است. علاقه‌مندان برای بازدید از نمایشگاه می‌توانند تا ۱۶ تیر ۱۴۰۱ از ساعت ۱۱ تا ۱۷ به تالارایی کاخ‌موزه نیاوران مراجعه کنند.



خانه‌هنرمندان ایران

دومین جلسه مرور فیلم‌های مریل استریپ، بازیگر برجسته آمریکایی در سینماکت خانه هنرمندان ایران که فردا از ساعت ۱۷ و ۲۰ دقیقه در سالن ناصری برگزار می‌شود، به نمایش فیلم «کریمر علیه کریمر» به کارگردانی رابرت بنتون اختصاص دارد. پس از نمایش فیلم، محسن آرم به نقد و بررسی آن می‌پردازد. کریمر علیه کریمر، براساس رمانی با همین عنوان ساخته شده است.



بازنشر ترجمه‌ای از شجاعی



چاپ دوم کتاب عرفه، با ترجمه سیدمهدی شجاعی توسط انتشارات کتاب نیستان عرضه شد.

این کتاب را سیدمهدی شجاعی در ادامه انتشار ترجمه‌های خود از متون ادعیه و نیز نیایش‌نامه‌های خود تألیف کرده‌است. شجاعی در این ترجمه سادگی متن و استفاده از کلمات روان، خوش‌خوان و قابل‌درک برای عموم مخاطبان را با ساختار روایی عارفانه عاشقانه به زبان فارسی از این دعا مزوج و در نتیجه کتابی را ایجاد کرده که در کنار زیبایی و تأثیرگذاری متن عربی، ترجمه و روانی تأثیرگذار از این دعا به زبان فارسی را نیز در خود داراست.

این کتاب همچنین دربردارنده مقدمه‌ای جذاب و خواندنی درباره این دعاست که در آن نویسنده سعی کرده با پاسخ به سؤالاتی درباره اهمیت این دعا، اهمیت فرد روایت‌کننده، اهمیت موقعیت و زمان و شیوه روایت آن مخاطب را با نوعی آمادگی روانی و ذهنی و شیفتگی با متن مواجه سازد تا در نتیجه بتواند بایک پیش‌زمینه فکری مناسب با متن دعا ارتباط برقرار کند. / جام جم

حقه‌بازی به نام ادبیات



اسماعیل امینی با دفاع از حذف درس‌های عمومی از کنکور می‌گوید: تقریباً چیزی به‌عنوان آموزش و تعلیم‌وتربیت در مدارس نداریم و همه چیز شده تست و راه نجات دانش‌آموزان و خانواده‌ها و مدرسه‌ها حذف کامل کنکور است. این شاعر و استاد دانشگاه با بیان این‌که درس مهمی مانند زبان فارسی و نگارش تقریباً حذف شده است، گفت: اساساً هیچ موضوع علمی

قابل تست نیست. کسی که مخترع تست بوده چیزی از علم نمی‌داشته، یک آدم با ذهنیت مکانیکی بوده است. مساله علم رسیدن به یک جواب قطعی نیست، مساله علم پیدا کردن راه‌حل است. راه‌حل‌ها هم ممکن است متفاوت باشد. این‌که فکر کنیم هر مساله‌ای از قبل یک جواب صحیح دارد، اصلاً حرف علمی‌ای نیست. تست‌های مربوط به زبان و ادبیات فارسی چند سال پیش را نگاه می‌کردم، به قطعیتی می‌گویم هیچ‌کدام از این تست‌ها به ادبیات و زبان فارسی مربوط نیست بلکه یک مشت شگرد، تکنیک و حقه‌بازی است. / ایسنا